



<p>Der Bezirksausschuss der Bezirksgemeinschaft Eisacktal beabsichtigt die Stelle der Amtsdirektorin/des Amtsdirektors des Amtes „Vertrags- und Vergabewesen“ zu besetzen und hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:</p>	<p>La Giunta Comprensoriale della Comunità Comprensoriale Valle Isarco intende ricoprire la posizione di direttrice/direttore d'ufficio dell'ufficio "Affidamenti e contratti" e ha preso atto delle seguenti norme, atti amministrativi e fattispecie:</p>
<p>das Gesetzesvertretende Dekret vom 15. Mai 2023, Nr. 65, Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet des Proporz in den staatlichen Ämtern in der Provinz Bozen und der Kenntnis der beiden Sprachen im öffentlichen Dienst) und insbesondere Artikel 1 der hinzufügt, dass „mindestens eine der schriftlichen Prüfungen, sofern diese vorgesehen sind, und auf jeden Fall die mündlichen Prüfungen sind in der Sprache der Sprachgruppe abzulegen, der sich die Bewerber zugehörig oder zugeordnet erklärt haben“,</p>	<p>del decreto legislativo 15 maggio 2023, n. 65 recante "Norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige/Südtirol recante modifiche al Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 (Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego) e soprattutto dell'articolo 1 il quale aggiunge che "almeno una delle prove scritte, in quanto previste, e comunque le prove orali sono sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati";</p>
<p>das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, und insbesondere Artikel 7 (Erteilung von Aufträgen als Führungskraft der zweiten Ebene);</p>	<p>della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, recante "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale" e in modo particolare dell'articolo 7 (Conferimento degli incarichi dirigenziali di seconda fascia);</p>
<p>das Landesgesetz vom 20. März 1991, Nr. 7 „Ordnung der Bezirksgemeinschaften“;</p>	<p>della legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7 recante "Ordinamento della comunità comprensoriali";</p>
<p>der vom Bezirksausschuss genehmigte Beschluss Nr. 82 vom 20.03.2024 bzgl. Genehmigung des Aufrufes bzw. der Kundmachung für die Besetzung der Führungsposition als Amtsdirektor/in des Amtes „Vergabe- und Vertragswesen“ der Bezirksgemeinschaft Eisacktal.</p>	<p>della delibera n. 82 del 20/03/2024 della Giunta Comprensoriale relativamente all'approvazione dell'interpello rispettivamente della manifestazione di interesse per la posizione dirigenziale del/la direttrice/direttore d'ufficio dell'ufficio</p>

	“Affidamenti e contratti” della Comunità Comprensoriale Valle Isarco.
Amtsdirktor/in des Amtes für „Vergabe- und Vertragswesen“ (2. Ebene)	Direttrice/Direttore d’ufficio dell’ufficio “Affidamenti e contratti” (2. Fascia)
Zuständigkeiten:	Competenze:
Die Amtsdirektorin/der Amtsdirektor des Amtes „Vertrags- und Vergabewesen“ übt die durch Gesetz, Satzung oder Verordnung zugewiesenen oder vom Bezirksrat, Bezirksausschuss, Präsidenten/in oder Generalsekretär/in übertragenen Aufgaben aus.	La direttrice/Il direttore d’ufficio dell’ufficio “Affidamenti e contratti” esegue i compiti affidati dalla legge, dallo statuto o da regolamenti o attribuito dal Consiglio Comprensoriale, dalla Giunta Comprensoriale, dal/la Presidente o segretario/a generale.
Im Besonderen umfassen die Aufgaben:	In particolare, i compiti sono:
<ul style="list-style-type: none"> • Rechtsberatung für alle Abteilungen und Dienste im Bereich öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen; 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulenza giuridica per tutte le ripartizioni e servizi in materia di lavori pubblici, forniture e servizi;
<ul style="list-style-type: none"> • Abwicklung der Vergabeverfahren von öffentlichen Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen die nicht den Abteilungen vorbehalten sind; 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestione delle procedure di affidamento dei lavori pubblici, servizi e forniture fuori del campo delle procedure di competenza delle ripartizioni;
<ul style="list-style-type: none"> • Überwachung und Koordinierung der Tätigkeiten zur Erfüllung der Transparenzpflichten im Zuständigkeitsbereich; 	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoraggio e coordinamento delle attività per la comunicazione degli adempimenti in materia di trasparenza nell’ambito di competenza;
<ul style="list-style-type: none"> • Ausarbeitung und Abfassung von Verträgen in Form einer öffentlichen Urkunde, einer Privaturkunde und einer Handelskorrespondenz; 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparazione e stesura di contratti in forma di atto pubblico, scrittura privata e corrispondenza commerciale;
<ul style="list-style-type: none"> • Ausarbeitung von Vertragsbedingungen und Lastenheften; 	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborazione di schemi tipo di contratti, capitolati e disciplinari d’oneri;
<ul style="list-style-type: none"> • Führung des Verzeichnisses der Verträge; 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenuta del repertorio;
<ul style="list-style-type: none"> • Beratung und Mitarbeit in allen Abteilungen bei der Durchführung von Vergabeverträgen; 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulenza e collaborazione con tutte le ripartizioni sull’esecuzione dei contratti d’appalto;
<ul style="list-style-type: none"> • Vorbereitung und Erlass des Aktes für die Liquidierung der Sekretariatsgebühren sowie verschiedenen Zahlungen im 	<ul style="list-style-type: none"> • Predisposizione ed emanazione dell’atto di liquidazione dei diritti di segreteria nonché degli altri pagamenti in relazione

Zusammenhang mit öffentlichen Vergaben (z.B. ANAC, Provinz, usw.);	agli appalti pubblici (p.e. ANAC, Provincia, ecc.);
<ul style="list-style-type: none"> • Verfassen von Protokollen bei den Sitzungen den eigenen Bereich betreffend; 	<ul style="list-style-type: none"> • Redazione dei verbali delle sedute relative all'ambito di propria competenza;
<ul style="list-style-type: none"> • Andere Tätigkeiten auf Anfrage des Generalsekretärs; 	<ul style="list-style-type: none"> • Altre attività su richiesta del Segretario generale;
<ul style="list-style-type: none"> • Koordinierung der Erstellung der Dreijahresprogramme; 	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinamento dell'elaborazione dei programmi triennali;
<ul style="list-style-type: none"> • Übernahme der Funktion eines EPV für Vergaben die zugewiesen werden; 	<ul style="list-style-type: none"> • Assunzione della funzione di RUP per gli affidamenti assegnati;
<ul style="list-style-type: none"> • Verfahrensverantwortliche/r für die Vergabephase; 	<ul style="list-style-type: none"> • Responsabile di procedimento per la fase di affidamento;
<ul style="list-style-type: none"> • Betreuung und Mitarbeit in Streitverfahren im Bereich der Vergaben; 	<ul style="list-style-type: none"> • Assistenza e collaborazione nei contenziosi riguardanti gli affidamenti;
<ul style="list-style-type: none"> • Leitung von internen Arbeitsgruppen und Schulung der Mitarbeiter/innen sowie Ausarbeitung von Vorlagen im Bereich der öffentlichen Vergaben. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestione di gruppi di lavoro interni e formazione dei dipendenti, nonché preparazione di modelli riguardanti gli appalti pubblici.
Zulassungserfordernisse:	Requisiti di ammissione:
<ul style="list-style-type: none"> • Führungskräfte der zweiten Ebene und Personen im Besitz der Eignung für die Erteilung eines Auftrags der zweiten Ebene, die in den entsprechenden Abschnitten des einheitlichen Führungsstellenplans auf Landesebene eingetragen sind. 	<ul style="list-style-type: none"> • dirigenti di seconda fascia e persone in possesso dell'idoneità al conferimento di incarichi di seconda fascia iscritte/iscritti nelle rispettive sezioni del ruolo unico della dirigenza a livello provinciale.
Weitere Erfordernisse:	Ulteriori requisiti:
<ul style="list-style-type: none"> - juristische Ausbildung; - hohe Führungs-, Sozial- und Organisationskompetenz sowie Integrations- und Kooperationsfähigkeit nach innen und außen. 	<ul style="list-style-type: none"> - formazione giuridica; - spiccate competenze di leadership, competenza sociale e organizzativa e capacità di cooperazione e integrazione verso l'interno e l'esterno.
Gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erfolgt die Auswahl unter den Personen, welche die erforderlichen Voraussetzungen im Hinblick auf berufliche Kompetenz und Erfahrung haben und dem Anforderungsprofil entsprechen,	Ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 21 luglio 2022, n.6, la selezione avviene tra le persone in possesso dei requisiti necessari in termini di competenze ed esperienze professionali e aventi il profilo idoneo.

Positionszulage:	Indennità di posizione:
<p>Im Sinne des Art. 11, Abs. 1.1.2, Buchstaben a) des Bereichsabkommens für die Führungskräfte vom 02.07.2010 in der zuletzt geänderten Fassung vom 22.08.2022 ist für die Amtsdirektoren folgende Positionszulage festgelegt: Koeffizient von 0,7 bis 0,9 mit Berechnungsgrundlage der VIII. Funktionsebene, Obere Besoldungsstufe, 3. Vorrückung.</p> <p>Im Sinne des Art. 11, Abs. 1.1.2, Buchstaben c) des Bereichsabkommens für die Führungskräfte vom 02.07.2010 kann das Exekutivorgan den oben genannten Koeffizienten um höchstens 0,2 Punkte aufgrund der folgenden weiteren Kriterien erhöhen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ähnliche Strukturen im Bereich • demographische Dimension • Ausmaß der laufenden Haushaltsmittel • Mittelpunktfunktion • Anzahl der Bediensteten unter Berücksichtigung der Einstufung • Besondere komplexe Aufgaben. 	<p>Ai sensi dell'art. 11, comma 1.1.2, lettera a) dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale del 02/07/2010 come da ultimo modificato in data 22.08.2022 per i direttori d'ufficio è stabilita la seguente indennità di posizione: coefficiente da 0,7 a 0,9 con base di calcolo l'VIII qualifica funzionale, livello retributivo superiore, 3. Scatti.</p> <p>Ai sensi dell'articolo 11, comma 1.1.2, lettera c) dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale del 02/07/2010 l'organo esecutivo del rispettivo ente può aumentare il coefficiente di cui sopra al massimo di ulteriori 0,2 punti in base ai seguenti ulteriori criteri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • strutture simili nel comparto • dimensione demografica • ammontare del bilancio di parte corrente • funzione di centro • numero di dipendenti considerando l'inquadramento • funzioni particolari e complessi.
<p>Es wird darauf hingewiesen, dass derzeit Verhandlungen über die Festlegung des neuen Bereichsvertrags für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. stattfinden.</p>	<p>Si avverte che attualmente sono in atto le trattative per la definizione del nuovo contratto di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P.</p>
<p>Erfolgt die Ernennung zum Amtsdirektor/zur Amtsdirektorin vor dem Inkrafttreten des neuen Vertrags für die Führungskräfte, ist die wirtschaftliche Einstufung als vorübergehend zu betrachten. Die tatsächliche und endgültige wirtschaftliche Einstufung erfolgt erst, wenn der neue Vertrag, wie oben erwähnt, festgelegt worden ist und in Kraft tritt.</p>	<p>Se l'incarico a Direttore/trice d'Ufficio dovesse avvenire prima della entrata in vigore del nuovo contratto per il personale dirigenziale l'inquadramento economico è da considerarsi transitorio. L'effettivo e definitivo inquadramento economico avverrà solo a definizione ed entrata in vigore del nuovo contratto come sopra citato.</p>
<p>Die Interessenbekundungen mit unterzeichnetem Curriculum Vitae müssen bis spätestens am</p>	<p>Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire entro le ore 23:59 di 24/04/2024, alle</p>

<p>24.04.2024 um 23:59 Uhr eingegangen sein, und zwar bei den folgenden E-Mail-Adressen eintreffen:</p> <p>personal@bzgeis.org bzgeisacktal.ccvalleisarco@legalmail.it</p>	<p>seguenti caselle postali:</p> <p>personal@bzgeis.org bzgeisacktal.ccvalleisarco@legalmail.it</p>
<p>Der Interessenbekundung sind folgende Unterlagen beizulegen:</p> <p><i>Curriculum vitae, nach Europass-Vorlage und mit Unterschrift versehen.</i></p>	<p>Alla manifestazione di interesse sono da allegare i seguenti documenti:</p> <p><i>curriculum vitae redatto su modello europeo e debitamente firmato.</i></p>
<p>Die Einladung zum etwaigen Gespräch mit der zuständigen Kommission wird per E-Mail an die in der Interessensbekundung angegebenen E-Mail-Adresse zugestellt.</p>	<p>L'invito all'eventuale colloquio con la commissione competente sarà inviato tramite posta elettronica all'indirizzo mail indicato nella manifestazione di interesse.</p>
<p>Mit der Einreichung des Interessenbekundung, übernimmt die interessierte Person, gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000, die Verantwortung für die Richtigkeit aller in dem Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.</p>	<p>Con la presentazione della manifestazione di interesse la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite nella domanda e negli eventuali documenti allegati.</p>
<p>Gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten, werden die von den Interessierten mit dem Antrag übermittelten Daten unter Einhaltung der oben genannten Vorschriften und Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet, um die Anforderungen im Zusammenhang mit der vorliegenden Kundmachung zu erfüllen, wie in der Datenschutzerklärung am Ende des beigefügten Formblatts erläutert.</p>	<p>Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016, recante disposizioni in merito alla protezione dei dati personali, i dati forniti dalle interessate e dagli interessati tramite l'istanza formerranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi al presente avviso, così come illustrato nella nota informativa in calce al modulo allegato.</p>
<p>Anlage: Formblatt</p>	<p>Allegato: modulo</p>